

תאליף: דיפיד לִתְשִׁילַד | תְּרַגְמָה: כְּפָח עַבְד־הַחַלִּים
 רְסוּם: דיפיד לִתְשִׁילַד
 הַזְיָאָה
 הַפְּתָה הַעֲמִרִיָּה: הַסֵּף הַשֵּׁנִי



שיחה

נחאד

- חול המשאער: נננב הנסֵּב המכותוב והרסמאט, ונראף הדבֵּב פי רחלתה מן הגאבה אלֵּי המדינה, ונחדֵּב ען משאערه ואִפְקָרֵה, וען משאער האִסְדָּקָא והעאֵלֵּה כדלֵּכ. נחדֵּב ען משאער הוּחַדֵּה והאִשְׁתִּיָּאָ ואלֵּלֵּק והאִפְחֵר והאִחְסָאס באלֵּמְדֵּרֵה ותחִּיק הָאֵת כדלֵּכ. נִתְרִי קָמוּס טַפְלָנָא לֵּיסְטִיַּע אֵן יַעִיֵּי משאערֵה ויעֵבֵר ענָהָ, ויקֵרן בֵּין סלוֹקֵה ומשאערֵה.
- חול המתאברה ותחִּיק הַחֵלֵּם: אסנאע הדבֵּב בעד מאוּלֵּאֵת עדידה ולִּפְתֵּרֵה טוּיֵּלֵה מן הזמן אֵן ינֵּגֵּחַ פי העזֵּף. נשאַרֵּק אִטְפָּלָנָא פי הַדֵּף תֵּאֵבְרָנָא לֵּאֲגֵּלֵה וחִּקְנָהָ, ונסָאֵלֵּה ען הַדֵּף אוֹ חֵלֵּם ירֵּגְבוּן פי תחִּיקֵה אֵיִצָּא. נחֲטֵּט מַעָּאֵיִף ימֵּכְנֵּהֵם דלֵּכ.
- חול מיוֹלֵּהֵם ומואֵבֵּהֵם וקֵדְרָתֵּהֵם: אִכְתִּשָּׁף הדבֵּב מיוֹלֵּה ומוּהֵבֵּתֵהּ באלֵּעֵזֵף. נחדֵּב ען אִטְפָּלָנָא ען מיוֹלֵּהֵם וקֵדְרָתֵּהֵם, ונסָאֵלֵּה ען האִמֹר הַתִּי יחִּבֹּן ויסְטִיַּעוּן אֵן יקוּמוּאֵהָּ בָּהָ. נסָאֵנְדֵּהֵם ונראִפְקֵהֵם באִכְתִּשָּׁפָהָ ונִסְלִיֵּט הַצִּוּוֹּעַ עֵלֵּיהָּ.

קִלְקֵלֵי

נטואסל

נְעִנֵיִ חִבֵּרֵהָ אֵבְנָאָנָא, ונשאַהַד מַעָּאֵיִ עֵרִצָּא מוּסִיקָאֵיִ אוֹ מִסְרַחֵיִאֵיִ ונחאֵדֵב בִּשְׂאֵנֵהָּ.



نُثْرِي لُغْتَنَا

القصة غنيّة بالمفردات اللغويّة الجميلة والجديدة، نحو: تاقَ؛ الصادرة؛ تغمره السعادة؛ تقشعر. نفسرها لأطفالنا أثناء القراءة، وتحدّث عنها بعدها أيضاً.



نستمتع معاً

نجح الموسيقار والملحن العربيّ الكبير عمر خيرت في الوصول إلى الشهرة بتلحين العديد من المعزوفات. نبحت في الشبكة العنكبوتيّة عن معزوفات له، ونستمتع بها برفقة أطفالنا.



نتحدّث

- حول الحكمة: نتتبّع الرّسومات وتحدّث مع التلاميذ حول الأحداث المختلفة، ونسأل مثلاً: كيف استطاع الدبّ أن يصبح عازف بيانو؟ هل كان ذلك سهلاً؟ ما هي الصعوبات التي واجهته حتّى حقّق حلمه؟ ما هي الأشياء التي ساعدته على تحقيق حلمه؟
- حول المشاعر والأفكار: نتتبّع النصّ المكتوب والرسومات، ورافق الدبّ في رحلته من الغاية إلى المدينة، وتحدّث عن مشاعره وأفكاره، وعن مشاعر الأصدقاء والعائلة كذلك. نتحدّث عن مشاعر الوحدة؛ والاشتياق؛ والقلق؛ والفخر؛ والإحساس بالمقدرة؛ وتحقيق الذات. نُثْرِي قاموس التلاميذ الصغار ليتمكّنوا من إدراك مشاعرهم والتعبير عنها، ومن الربط بين سلوكهم ومشاعرهم.
- حول صفات الشخصيات: ظهرت في الكتاب شخصيات عديدة ذات صفات مختلفة. مثلاً: تميّز الدبّ بحبّ الاستطلاع والمثابرة. نحاول، معاً، تحديد صفات كلّ شخصيّة في القصة والتحدّث عن مساهمتها في تحقيق حلم الدبّ.
- حول علاقة الدبّ بأصدقائه: وجود الأصدقاء في حياتنا، ومن حولنا، ودعمهم لنا، يساعدنا في التعامل مع التحديات والصراعات التي تواجهنا بنجاحة أكبر. نتحدّث عن دور الأصدقاء في مساعدة الدبّ ودعمه. ونتساءل: كيف ستكون نهاية القصة لو لم يحظّ الدبّ بهذا الحبّ والتشجيع ممّن حوله؟
- حول ميولهم ومواهبهم وقدراتهم: اكتشف الدبّ ميوله الموسيقيّ وموهبته بالعزف. نتحدّث مع التلاميذ الصغار عن ميولهم وقدراتهم، ونسألهم عن الأمور التي يحبّون القيام بها. نساندهم ورافقهم باكتشافها وتبسيط الضوء عليها.

- حول الوطن: في نهاية الكتاب، عاد الدبّ إلى وطنه وغابته بعد أن شعر بالشوق والحنين، ولربما بالغيرة في المدينة. نتحدّث عن مفهوم الوطن والبلد ونسأل مثلاً: ما هي رموز البلد الذي تعيش فيه، نحو: موقع أثريّ أو مبنى ثقافيّ؟ يمكننا أن نفكر معاً في مبادرة تطوعيّة في بلدنا نقوم بها بالشراكة مع هيئات مجتمعيّة وجماهيرية مختلفة.



השקרה

نتواصل

- تضفي الموسيقى أجواءً مريحة ومحفّزة، وتحسّن الحالة النفسيّة والمزاجيّة. في الصفّ، نخصّص وقتاً للقراءة الحرّة، أو للرسم والتلوين، ونستمع خلاله إلى مقطوعات موسيقيّة في الخلفيّة. يمكننا أن نتشارك مشاعرنا وأحاسيسنا حول تجربتنا خلال الأنشطة المختلفة.
- يوم المواهب: نتعرّف على مواهب أصدقائنا، نحو: الغناء؛ والعزف؛ والكتابة والرياضة. نخطّط معاً لإقامة "يوم المواهب" في المدرسة. نستعرض مواهبنا ونعرّف تفاصيلها ومميّزاتها. يمكننا دعوة الأهالي لمشاركتنا فقرات اليوم وأنشطته المختلفة.
- مشروع تطوعيّ: نطلق مشروعاً تطوعياً يعزّز علاقة التلميذ ببلدته، وببلاده عموماً، مثل الاهتمام بالحديقة العامّة، أو بأيّ مرفق يختاره التلاميذ في الصفّ.



יצירה

نُبدع

الموسيقى هي لغة تواصل بين الأفراد. نختار معزوفة موسيقيّة وتدرّب على أداء إيقاعاتها بشكل جماعيّ بواسطة أدوات بسيطة من حولنا (ملاعق، عصي خشبيّة). يمكننا تقديم هذا العرض الموسيقي الأداّي أمام الأصدقاء والزّملاء في المدرسة.



חקר

نستكشف

نحوض تجربة جديدة خارج الصفّ من خلال جولة في الطبيعة والقيام بفعالية "تأمّل" (Meditation). نُصغي إلى الأصوات المختلفة من حولنا لنكون في حالة هدوء واسترخاء يقظ. يمكننا كذلك القيام بالتأمّل داخل الصفّ من خلال تشغيل موسيقى خاصة كالموسيقى الهادئة المدمجة بأصوات من الطبيعة، أو أصوات الصنّوج والأطباق.

העשרה

נְתִירֵי לַגְּתָנָא

נְתִירֵי קָמוּסָנָא לַלְּגוּיֵי שְׁעוּרֵי וְדַהְנֵי. הַכְּתָב גִּנֵּי בַּמְפְרָדָּתִים הָעֹאֲפִיָּתִים, מִתְּלֵי מִשְׁאַר הַפֶּחֶר; וְהַתְּעֹאֲפִים; וְהַוְּחֵדָּה; וְהַחֲנִינִים וְהַשּׁוֹק. נִטְלַק מִשְׁרׁוּעָא יַקְוִים מִן חֲלָלֵהוּ כָּל תְּלִמִיד בְּסִיאַגָּה גִּמְלָה תְּשַׁבְּעִיָּה לְנַפְסֵהּ וְכִתְבָּתָּהּ עַל הַדְּפֶטֶר.

השקרה

נְחַטּוּ נְחוּ אַחְלָמָנָא

מְנַסֵּה אַחְלָמָה: נִטְלַק בִּי שְׁפָנָא מִשְׁרׁוּעָא חֹוֹל אַחְלָמֵי הַתְּלָמִידִים וְאַהְדָּפֵהֶם, הַתִּי נִכְתְּשָׁתָּהּ מִן חֲלָלֵי הַחֻוָּר מֵעִמָּהּ. נִדְעוּ הַתְּלָמִידִים הַבְּעָרָה, בְּמִשְׁרָכָה הָאֲהָלִי, אֶל־יִתְּקִידִים עֲרֻזֵי שְׁחֻשֵׁי אִמָּם הַשֶּׁפֶת חֹוֹל הֶדְפֵּךְ אֹו חֶלֶם יִרְגְּבוּן בִּי תְּחִיקֵהּ, נִסְאַנְדֵּהֶם בִּי הַתְּחֻפִּיט, וְנִלְהַמְּהֶם מִן חֲלָלֵי תְּגָרְבֵי לְשְׁחֻשֵׁי נִגְחַת בִּי תְּחִיקֵי חֶלְמָהּ. נִרְפַּק הַמִּשְׁרׁוּעַ בְּכִתְבָּהּ מִזְכְּרָתִים מִרְאַפְקָה לְתְּחִיקֵי אַחְלָמָה.

www.pjisrael.org עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה